

PARROQUIA SAN MIGUEL ARCÁNGEL  
Quinto Domingo del Cuaresma - 6 de abril de 2025  
*Que el que no tenga pecado tire la primera piedra. (Juan 8:1-11)*

Entrada

YO TE LO OFREZCO

Roger Hernández

*Estrofas*



1. To-do lo po-co que soy, yo te lo o-frez - co.  
2. La son-ri-sa que ne-gué al que su-frí - a,



1. To-do el va-cí-o que soy, yo te lo o-frez - co.  
2. la ma-no que no ten-dí al que lla-ma - ba, \_\_\_\_\_ las



1. To-do el tiem-po que per-dí, \_\_\_\_\_ i-nú-til-men - te, bus -  
2. fra-ses de a-mor \_\_\_\_\_ que no di-jo mi len - gua, los



1. can - do glo-ria sin Ti, yo te lo o-frez - co.  
2. be - sos que yo de - jé se me mu - rie - ran.

*Estrillo*



To-do el a - mor que man - ché con mi e-go - ís - mo,



to - do lo que pu - de ser y que no he si - do,



lo que yo pu - de sal - var y se ha per - di - do, lo



pon-go en tus ma-nos in - men-sas pi-dien-do per - dón, lo



pon-go en tus ma-nos in - men-sas pi-dien-do per - dón.

© 1968, Roger Hernández y la Arquidiócesis de Miami. Derechos reservados. Administradora exclusiva: OCP.

PARROQUIA SAN MIGUEL ARCÁNGEL  
Quinto Domingo del Cuaresma - 6 de abril de 2025  
*Que el que no tenga pecado tire la primera piedra. (Juan 8:1-11)*

PENITENTIAL ACT

ACTO PENITENCIAL

Priest, deacon, or cantor, then all:  
Primero sacerdote, diácono, o cantor, luego todos:



(Invocation/Invocación) Ký - ri - e, e - lé - i - son.

Priest, deacon, or cantor, then all:  
Primero sacerdote, diácono, o cantor, luego todos:



(Invocation/Invocación) Chri - ste, e - lé - i - son.

Priest, deacon, or cantor, then all:  
Primero sacerdote, diácono, o cantor, luego todos:



(Invocation/Invocación) Ký - ri - e, e - lé - i - son.

*Priest:* May almighty God...everlasting life.  
*Sacerdote:* Dios todopoderoso...la vida eterna.

Cantor, then all:  
Primero cantor, luego todos:



A - men.  
A - mén.

Music: *Mass of Creation*, Marty Haugen; adapt. by Tony E. Alonso, © 1984, 1985, 2010, 2013, GIA Publications, Inc.

## PARROQUIA SAN MIGUEL ARCÁNGEL

Quinto Domingo del Cuaresma - 6 de abril de 2025

*Que el que no tenga pecado tire la primera piedra. (Juan 8:1-11)*

### Primera Lectura

Isaías 43:16-21

---

Esto dice el Señor, que abrió un camino en el mar  
y un sendero en las aguas impetuosas,  
el que hizo salir a la batalla  
a un formidable ejército de carros y caballos,  
que cayeron y no se levantaron,  
y se apagaron como una mecha que se extingue:

“No recuerden lo pasado ni piensen en lo antiguo;  
yo voy a realizar algo nuevo.

Ya está brotando. ¿No lo notan?

Voy a abrir caminos en el desierto  
y haré que corran los ríos en la tierra árida.

Me darán gloria las bestias salvajes,  
los chacales y las avestruces,

porque haré correr agua en el desierto,  
y ríos en el yermo,

para apagar la sed de mi pueblo escogido.

Entonces el pueblo que me he formado  
proclamará mis alabanzas”.

Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

PARROQUIA SAN MIGUEL ARCÁNGEL  
Quinto Domingo del Cuaresma - 6 de abril de 2025  
*Que el que no tenga pecado tire la primera piedra. (Juan 8:1-11)*

Salmo Responsorial

Salmo 125: 1-2ab,2cd-3,4-5,6

## Grandes cosas has hecho por nosotros, Señor

(Salmo 125, 1-2ab. 2cd-3. 4-5. 6)

(Salmo 125)

Francesca LaRosa

Gran - des co - sas has he -  
cho por no - so - tros, Se - ñor.

Copyright © 2021 Francesca LaRosa. Música de Francesca LaRosa.  
Los textos de la Sagrada Escritura utilizados en esta obra han sido tomados de los Leccionarios I, II y III,  
propiedad de la Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia Episcopal Mexicana, copyright © 1987, quinta edición de septiembre de 2004. Utilizados con permiso.  
Todos los derechos reservados. Debido a cuestiones de permisos de impresión, los Salmos Responsoriales que se incluyen aquí son los del Leccionario que se utiliza en México.  
Su parroquia podría usar un texto diferente.

Cuando el Señor nos hizo volver del cautiverio,  
creíamos soñar;  
entonces no cesaba de reír nuestra boca  
ni se cansaba entonces la lengua de cantar. *℟*

Aun los mismos paganos con asombro decían:  
“¡Grandes cosas ha hecho por ellos el Señor!”  
Y estábamos alegres,  
pues ha hecho grandes cosas por su pueblo el Señor. *℟*

Como cambian los ríos la suerte del desierto,  
cambia también ahora nuestra suerte, Señor,  
y entre gritos de júbilo  
cosecharán aquellos que siembran con dolor.. *℟*

Al ir, iba llorando, cargando la semilla;  
al regresar, cantando vendrán con sus gavillas. *℟*

# PARROQUIA SAN MIGUEL ARCÁNGEL

Quinto Domingo del Cuaresma - 6 de abril de 2025

*Que el que no tenga pecado tire la primera piedra. (Juan 8:1-11)*

## Segunda Lectura

Filipenses 3:8-14

Hermanos: Todo lo que era valioso para mí, lo consideré sin valor a causa de Cristo. Más aún pienso que nada vale la pena en comparación con el bien supremo, que consiste en conocer a Cristo Jesús, mi Señor, por cuyo amor he renunciado a todo, y todo lo considero como basura, con tal de ganar a Cristo y de estar unido a él, no porque haya obtenido la justificación que proviene de la ley, sino la que procede de la fe en Cristo Jesús, con la que Dios hace justos a los que creen.

Y todo esto, para conocer a Cristo, experimentar la fuerza de su resurrección, compartir sus sufrimientos y asemejarme a él en su muerte, con la esperanza de resucitar con él de entre los muertos.

No quiero decir que haya logrado ya ese ideal o que sea ya perfecto, pero me esfuerzo en conquistarlo, porque Cristo Jesús me ha conquistado. No, hermanos, considero que todavía no lo he logrado. Pero eso sí, olvido lo que he dejado atrás, y me lanzo hacia adelante, en busca de la meta y del trofeo al que Dios, por medio de Cristo Jesús, nos llama desde el cielo.

Palabra de Dios. **Te alabamos, Señor.**

## Aclamación Antes de Evangelio

Joel 2:12-13

### ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO PARA CUARESMA/ LENTEN GOSPEL ACCLAMATION

Andrea Johnson, CHS

A-la-ban - za a ti, oh Cris - to, Rey de e - ter - na glo - ria.  
‡ Praise to - you, Lord Je - sus Christ, King of - end - less glo - ry.

Letra: Español © 1970, Comisión Episcopal Española de Liturgia. Derechos reservados. Con las debidas licencias.  
Inglés © 1969, 1981, 1997, ICEL. Derechos reservados. Con las debidas licencias.  
Música © 1989, 1994, Andrea Johnson, CHS. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.

Todavía es tiempo, dice el Señor.  
Arrepiéntanse de todo corazón y vuélvanse a mí,  
que soy compasivo y misericordioso. **℞.**

Permiso para transmitir la música en este servicio obtenido de  
One License con licencia #A-713860 ~ Página 5

PARROQUIA SAN MIGUEL ARCÁNGEL  
Quinto Domingo del Cuaresma - 6 de abril de 2025  
*Que el que no tenga pecado tire la primera piedra. (Juan 8:1-11)*

Evangelio

Juan 8:1-11

En aquel tiempo, Jesús se retiró al monte de los Olivos y al amanecer se presentó de nuevo en el templo, donde la multitud se le acercaba; y él, sentado entre ellos, les enseñaba.

Entonces los escribas y fariseos le llevaron a una mujer sorprendida en adulterio, y poniéndola frente a él, le dijeron: “Maestro, esta mujer ha sido sorprendida en flagrante adulterio. Moisés nos manda en la ley apedrear a estas mujeres. ¿Tú que dices?”

Le preguntaban esto para ponerle una trampa y poder acusarlo. Pero Jesús se agachó y se puso a escribir en el suelo con el dedo. Como insistían en su pregunta, se incorporó y les dijo: “Aquel de ustedes que no tenga pecado, que le tire la primera piedra”. Se volvió a agachar y siguió escribiendo en el suelo.

Al oír aquellas palabras, los acusadores comenzaron a escabullirse uno tras otro, empezando por los más viejos, hasta que dejaron solos a Jesús y a la mujer, que estaba de pie, junto a él.

Entonces Jesús se enderezó y le preguntó: “Mujer, ¿dónde están los que te acusaban? ¿Nadie te ha condenado?” Ella le contestó: “Nadie, Señor”. Y Jesús le dijo: “Tampoco yo te condeno. Vete y ya no vuelvas a pecar”.

Palabra del Señor. **Gloria a ti, Señor Jesús.**

**Homilía**

# PARROQUIA SAN MIGUEL ARCÁNGEL

Quinto Domingo del Cuaresma - 6 de abril de 2025


*Que el que no tenga pecado tire la primera piedra. (Juan 8:1-11)*

## Oración Universal

### PRAYER OF THE FAITHFUL

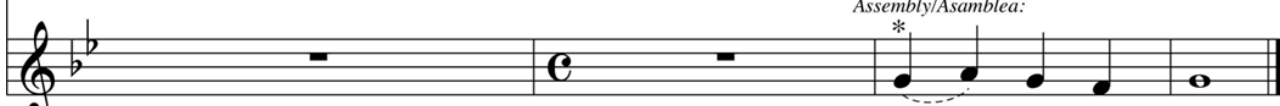
### ORACIÓN DE LOS FIELES

*Cantor:*



For . . . . . let us pray to the Lord:  
*Por . . . . . ro - gue-mos al Se - ñor:*

*Assembly/Asamblea:*



Lord, hear our prayer.  
*Ó - ye - nos, Se - ñor.*

*\*For a bilingual response, sing in one language and repeat in the other.*

Music: *Mass of Creation*, Marty Haugen; adapt. by Tony E. Alonso, © 1984, 1985, 2013, GIA Publications, Inc.

PARROQUIA SAN MIGUEL ARCÁNGEL  
Quinto Domingo del Cuaresma - 6 de abril de 2025  
*Que el que no tenga pecado tire la primera piedra. (Juan 8:1-11)*

**Ofertorio**

**Ven Ante Su Trono**

**Verse 1**

Si abatido y dolido estás  
Y cansado del peso cargar  
Cristo nos llama  
Si al final del camino estás  
Sin saber hacia dónde mirar  
Cristo nos llama

**Chorus**

Ven ante su trono  
El Padre te recibirá  
Con sangre preciosa  
Jesús borró nuestra maldad

**Verse 2**

Deja atrás tu vergüenza y pesar  
Ven a El ya no esperes más  
Cristo nos llama  
Trae toda tristeza al altar  
Nueva Vida Jesús te dará  
Cristo nos llama

**Bridge**

Oh cuán hermoso  
Es nuestro Salvador  
Canta aleluya Cristo vive  
Nadie es más grande  
Solo Él es el Señor  
Canta aleluya Cristo vive

**Verse 3**

Hasta un día llegar frente a él  
De su amor a todos contaré

CCLI Song #7093022

| Armando Sánchez | Chris Brown | Evan Craft | Mack Brock | | Steven Furtick | Steven Richards | Wade Joye

© 2015 Music by Elevation Worship Publishing

For use solely with the SongSelect® Terms of Use. All rights reserved. [www.ccli.com](http://www.ccli.com)

CCLI License #11168695



PARROQUIA SAN MIGUEL ARCÁNGEL  
Quinto Domingo del Cuaresma - 6 de abril de 2025  
*Que el que no tenga pecado tire la primera piedra. (Juan 8:1-11)*

## Diálogo del Prefacio

*Sacerdote* *Todos*



El Señor esté con us - te - des. Y con tu es - pí - ritu.

*Sacerdote* *Todos*



Levantemos el co - ra - zón. Lo tenemos levantado hacia el Se - ñor.

*Sacerdote* *Todos*



Demos gracias al Señor, nues - tro Dios. Es jus - to y ne - ce - sario.

## HOLY/SANTO

*Mass of Christ the Savior/Misa Cristo Salvador*  
Dan Schutte



Español *San-to, San-to, San-to es el Se-ñor, Dios del u - ni - ver - so.*

*Lle-nos es - tán el cie - lo y la tie-rra de tu glo-ria.*

*Ho - san - na, ho - san - na, ho - san - na en el cie - lo.* (Fine/Fin)

*Ben - di - to el que vie - ne en nom - bre del Se - ñor.*

English text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.  
Spanish text, *Misal Romano*, tercera edición © 2014, US Conference of Catholic Bishops –  
Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.  
Music: Dan Schutte; adapt. for Spanish by Jaime Cortez, © 2007, 2009, 2017, Daniel L. Schutte.  
Published by OCP. All rights reserved.

# PARROQUIA SAN MIGUEL ARCÁNGEL

Quinto Domingo del Cuaresma - 6 de abril de 2025

*Que el que no tenga pecado tire la primera piedra. (Juan 8:1-11)*

## WHEN WE EAT THIS BREAD/CADA VEZ QUE COMEMOS

Dan Schutte

*Mass of Christ the Savior/Misa Cristo Salvador*

When we eat this Bread and drink  
*Ca - da vez que co-me-mos de es-te pan y be-be-mos*

this Cup, we pro-claim your Death, O  
*de es-te cá - liz, a - nun - cia - mos tu muer - te, Se-*

Lord, un-til you come a - gain. gain.  
*ñor, y has - ta que vuel - vas. vuel - vas.*

1 Final

The musical score is written on three staves in G major (one sharp) and 4/4 time. The first staff begins with a repeat sign. The lyrics are written below the notes, with Spanish lyrics in italics. The second staff continues the melody. The third staff includes a first ending bracket and a final ending bracket.

English text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission.

Spanish text, *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission.

Music: Dan Schutte; adapt. for Spanish by Jaime Cortez, © 2007, 2009, 2017, Daniel L. Schutte.

Published by OCP. All rights reserved.

## AMEN / AMÉN

A - men, a - men, a - men.  
A - mén, a - mén, a - mén.

The musical score is written on a single staff in G minor (two flats) and common time (C). The lyrics are written below the notes.

Music: *Mass of Creation*, Marty Haugen; adapt. by Tony E. Alonso, © 1984, 1985, 2010, 2013, GIA Publications, Inc.

PARROQUIA SAN MIGUEL ARCÁNGEL  
Quinto Domingo del Cuaresma - 6 de abril de 2025  
*Que el que no tenga pecado tire la primera piedra. (Juan 8:1-11)*

## **PADRENUESTRO**

**Padre nuestro, que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre;  
venga a nosotros tu reino;  
hágase tu voluntad  
en la tierra como en el cielo.**

**Danos hoy nuestro pan de cada día;  
perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos  
a los que nos ofenden;  
no nos dejes caer en la tentación,  
y líbranos del mal.**

# PARROQUIA SAN MIGUEL ARCÁNGEL

Quinto Domingo del Cuaresma - 6 de abril de 2025

*Que el que no tenga pecado tire la primera piedra. (Juan 8:1-11)*

## LAMB OF GOD

## CORDERO DE DIOS

*Cantor:* *Assembly/Asamblea:*

Lamb of God, you take a - way the sins of the  
*Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del*

*To repeat*

world, have mer - cy on us.  
*mun-do, ten pie - dad de no-so - tros.*

*Last time*

world, grant us peace.  
*mun-do, da - nos la paz.*

Music: *Mass of Creation*, Marty Haugen; adapt. by Tony E. Alonso, © 1984, 1985, 2013, GIA Publications, Inc.

PARROQUIA SAN MIGUEL ARCÁNGEL  
Quinto Domingo del Cuaresma - 6 de abril de 2025  
*Que el que no tenga pecado tire la primera piedra. (Juan 8:1-11)*

## Comunión

# Oh Señor Te Necesito

### Estrofa 1

Vengo a Ti a confesar  
Sólo en Ti encuentro paz  
Yo sin Ti desecho estoy  
Guías Tú mi corazón

### Coro

Oh Señor te necesito  
En cada momento  
Mi defensor mi salvación  
Dios te necesito

### Estrofa 1

En mi pecar Tú gracia es más  
Donde Tú estás Tú gracia está  
Y dónde estás hay libertad  
Cristo en mí es santidad

### Puente

Enseñame a cantar a Ti  
Cuando venga tentación  
Y que cuando caiga caiga en Ti  
Cristo eres mi salvación  
(repetir)

CCLI Song # 7166382

Christy Nockels | Daniel Carson | Jesse Reeves | Kristian Stanfill | Matt Maher

© 2011 sixsteps Music; Sweater Weather Music; Thankyou Music; Valley Of Songs Music;  
worshiptogether.com songs

For use solely with the SongSelect® Terms of Use. All rights reserved. www.ccli.com

CCLI License # 11168695

# PARROQUIA SAN MIGUEL ARCÁNGEL

Quinto Domingo del Cuaresma - 6 de abril de 2025

*Que el que no tenga pecado tire la primera piedra. (Juan 8:1-11)*

## Salida

### CRISTO LIBERTADOR

Carmelo Erdozain

Estrillo

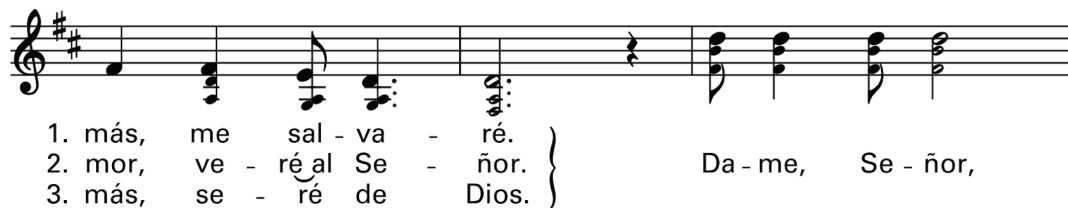


Cris-to nos da la li - ber - tad,  
Cris-to nos da la sal - va - ción, Cris-to nos da  
la es - pe - ran - za, Cris-to nos da el a - mor.

Estrofas



1. Cuan - do lu - che por la paz y la ver - dad, la en -  
2. Cuan - do se - pa per - do - nar de co - ra - zón, ten -  
3. Cuan - do siem - bre la a - le - grí - a y la a - mis - tad, ven -  
1. con - tra - ré. Cuan - do car - gue con la cruz de los de -  
2. dré per - dón. Cuan - do si - ga los ca - mi - nos del a -  
3. drá el A - mor. Cuan - do vi - va en co - mu - nión con los de -



1. más, me sal - va - ré.  
2. mor, ve - ré al Se - ñor.  
3. más, se - ré de Dios. } Da - me, Se - ñor,

al Estrillo



1-3. tu pa - la - bra; o - ye, Se - ñor, mi o - ra - ción.

© 1975, Carmelo Erdozain. All rights reserved. Exclusive agent for English-language countries: OCP.





Establecido el  
5 de Julio, 1840

# Parroquia de San Miguel Arcángel

*Somos discípulos que actuamos con justicia amamos con ternura y caminamos humildemente con Dios.*

**Churches:** † Immaculate Conception-Holualoa † Holy Rosary-Kalaoa † St. Paul's-Kawanui † St. Peter's by-the-Sea-Kahalu'u  
St. Michael's Church 75-5769 Alii Drive | Kailua-Kona, HI 96740 | Phone: (808) 326-7771

**Email Address:** [stmichaelparish@rcchawaii.org](mailto:stmichaelparish@rcchawaii.org) / **Office Hours:** Monday through Friday | 9am—4:30pm

**WEEKDAY MORNING MASSES:** 7am Monday through Saturday at St. Michael the Archangel

**WEEKDAY EVENING MASSES:** 5pm Mon Tues Thurs Fri (English) & 6pm Wed (Spanish) at Immaculate Conception

**Adoration:** Wednesday 7:30am—4:45pm / **Confessions:** Saturday 9am at St. Michael's Church

**WEEKEND MASSES:** Sat 4pm, Sun 7am, 9am, 4pm / **SPANISH MASS:** Sun 12:00pm; Confessions at 11:00am

**Gift Shop Hours:** Sun 7:30am - 11:00am

**Website:** [saintmichaelparishkona.org](http://saintmichaelparishkona.org) **06 de abril de 2025**

## Quinto Domingo de Cuaresma

Reading I - **Isaiah 43:16-21** | Psalm - **126:1-2,2-3,4-5,6** | Reading II - **Philippians 3:8-14** | Gospel - **John 8:1-11**  
Primera Lectura - **Isaías 43:16-21** | Salmo - **125:1-2ab,2cd-3,4-5,6** | Segunda Lectura - **Filipenses 3:8-14** | Evangelio - **Juan 8:1-11**

### LAS ACCIONES DE DIOS AHORA

Cuando los judíos celebran la Pascua, ellos siempre cuentan la historia del Éxodo en términos presentes, como si ellos mismos hubieran pasado por esa experiencia: cuando fuimos prisioneros en Egipto, cuando Dios nos liberó de la esclavitud e cruzamos por las aguas del mar. Haríamos bien en seguir su ejemplo y ver las obras de Jesús y su sacrificio como si fuera en el presente, pasándonos ahora. Creemos que las obras de Cristo, sus enseñanzas y su sacrificio en la cruz no solo fueron por sus seguidores de su tiempo, sino por todas las personas en todo tiempo. Cuando pensamos en esto en nuestras oraciones, nos hacemos una sola fe con la gran nube de testigos, los santos.

Nos hemos esforzado a través de esta Cuaresma para arrepentirnos de nuestros pecados y faltas, y seguir a Jesús más cercanamente. En la historia de hoy de la mujer descubierta en adulterio, vemos a Jesús perdonar a la mujer, salvándola de una muerte horrible y exhortándola a no pecar más. Esto es nuevo y revela algo que la ley no había permitido, el perdón. Desde luego, uno después de muerto ya no puede pecar, descubierto en los pecados de uno para siempre. Pero Jesús presenta los conceptos del perdón y la reconciliación. - Copyright © J. S. Paluch Co.

#### ORACIÓN A SAN MIGUEL ARCÁNGEL

San Miguel Arcángel, defiéndenos en la batalla. Sé nuestro amparo contra las perversidad y asechanzas del demonio. Reprímale Dios, pedimos suplicantes, y tu príncipe de la milicia celestial, arroja al infierno con el divino poder, a Satanás y a los otros espíritus malignos, que andan dispersos por el mundo, para la perdición de las almas. Amén.



### 5º DOMINGO DE LA CUARESMA

“Aquel de ustedes que no tenga pecado, que le tire la primera piedra”. - Jn 8, 7

Lecionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano, OLP

### Prepárese para las Lecturas de las Escrituras de la Próxima Semana

1st Reading/Primera Lectura: **Isaiah (Isaías) 50:4-7**

Psalm/Salmo: **22 (21):8-9,17-18,19-20,23-24**

2nd Reading/Segunda Lectura: **Philippians (Filipenses) 2:6-11**

Gospel/Evangelio: Luke (Lucas) **22:14-23, 56**

**Misa Crismal de la Isla de Hawái - jueves, abril 10, 2025 @ 6:00 pm**

**¡Aloha! Bienvenidos a Nuestra Parroquia:** Esperamos que encuentren en nuestra comunidad parroquial un lugar donde su fe se nutra. Le animamos a que se registre en la parroquia. Los formularios de inscripción están disponibles en el quiosco o se pueden completar en línea en [stmichaelparishkona.org](http://stmichaelparishkona.org). A nuestros visitantes, rezamos para que disfruten de su estadía en Kona y sean bendecidos con un viaje seguro a casa.

## Vida de Mayordomía

Una vez más, esta semana, recordamos el Dios amoroso y misericordioso al que servimos. El tema de las lecturas de este quinto domingo de Cuaresma se resume hermosamente en el pasaje del Evangelio de hoy, según Lucas, que relata la historia de la mujer sorprendida en adulterio. Después de que todos los que querían apedrearla se marcharan, Cristo le dijo: «Yo tampoco te condeno. Vete, y de ahora en adelante no peques más».

Cuando recurrimos a Dios en busca de perdón, Él es verdaderamente misericordioso y clemente. Tanto es así que no solo perdonará nuestros pecados sin condenarnos, sino que también nos hará completamente nuevas criaturas en Cristo.

Lo más asombroso es que este Dios nuestro, perfecto y Santo, se acerca tanto a nosotros. Nuestros pecados no lo alejan de nosotros, sino que lo acercan a nosotros para que Él pueda liberarnos de ellos. Observa atentamente las acciones y la postura de Cristo en la lectura del Evangelio al tratar con la multitud, los escribas y fariseos, y la mujer adúltera. «Todo el pueblo acudió a él, y él, sentado, les enseñaba». «Se inclinó y comenzó a escribir con el dedo». Se «enderezó» al confrontar a los escribas y fariseos por sus propios pecados. Y se «enderezó» al asegurarle a la mujer que no la condenaba por su pasado. Como un maestro experto o un «hermano mayor» amoroso, Cristo se inclina ante nosotros, se sienta entre nosotros, se pone de pie para confrontarnos cuando es necesario y nos mira a los ojos para recordarnos nuestra verdadera dignidad. Todos somos indignos del gran privilegio de servirle. Pero eso, sencillamente, es motivo de mayor alegría al servirle con todo nuestro corazón. - *Stewardship Reflections by Catholic Stewardship*

## Noticias Parroquiales

### Cena de Sopa de Cuaresma

Acompañemos a disfrutar de una sencilla comida de Cuaresma el miércoles 9 de abril. Disfrute de una experiencia cuaresmal más enriquecedora reuniéndonos en el Centro Parroquial Grace para una humilde cena de sopa y pan, preparada con cariño por nuestros feligreses. Los esperamos. La bendición comienza a las 5 p. m. en la iglesia. Todos están invitados a compartir este momento de reflexión y convivencia.

### Misa Crismal en la Isla de Hawái - Jueves 10 de abril

El Obispo Larry, acompañado por los sacerdotes de toda la isla, celebrará nuestra Misa Crismal el jueves 10 de abril aquí en San Miguel. La misa comienza a las 18:00 h. Se anima a todos a asistir. Durante la misa, se invita a todos los presentes a renovar sus promesas bautismales; los sacerdotes y diáconos (los ordenados) son llamados además a reafirmar su ministerio renovando las promesas hechas en su ordenación. La misa toma su nombre del más eminente de los tres Santos Óleos que el Obispo encarga para que sus iglesias locales los usen durante el año siguiente. Mientras que el Óleo de los Enfermos, usado para quienes buscan la unción, y el Óleo de los Catecúmenos, que se impone a quienes se preparan para el Bautismo, simplemente se bendicen, el Santo Crisma se consagra, y todos los sacerdotes presentes participan en este último momento extendiendo sus manos hacia el recipiente que lo contiene mientras el Obispo reza la oración de consagración.

Durante la parte de la Misa Crismal llamada el Rito de Recepción de los Óleos, representantes de cada parroquia reciben los tres óleos. Siempre que se usan los Santos Óleos, el ministerio del Obispo que los bendijo y consagró está simbólicamente presente.

Les invitamos a unirse a nosotros. Después de la Misa, se servirá una cena ligera en el Centro Parroquial Grace.

### Vía Crucis de Cuaresma

Todos los viernes durante la Cuaresma, se rezará el Vía Crucis a las 5 p.m. en San Miguel en inglés y a las 6 p.m. en la Inmaculada Concepción en español.

### Viernes de Pescado Frito de Cuaresma

Únase a otros feligreses el viernes 11 de abril para los Viernes de Pescado Frito de Cuaresma de 5:45 p.m. a 7:15 p.m., por solo \$ 10 por persona, en el Centro Parroquial Grace, organizado por los Caballeros de Colón.

### Preparando las palmas para el Domingo de Ramos

¡Por favor, vengan! Necesitamos su ayuda para preparar las palmas y las ramas de olivo para el Domingo de Ramos, sábado 12 de abril. Comenzaremos después de la misa de las 7:00 a. m. Para más información, por favor, contacten con Sue Costa a través de la oficina parroquial.

### 40 Días para la Vida

El Comité de Respeto a la Vida comenzará la vigilia de oración de 40 días por la vida desde el miércoles 5 de marzo hasta el domingo 13 de abril frente a la Iglesia de San Miguel. 40days For Life es una vigilia de oración pacífica para poner fin al aborto que se lleva a cabo en todo el país y a nivel internacional. Inscríbese en línea en: [www.40daysforlife.com/en/kona](http://www.40daysforlife.com/en/kona).

### 40 Latas de Comida para la Cuaresma

Los Caballeros de Colón comenzaron su campaña "40 latas de comida para la Cuaresma" el Miércoles de Ceniza. Por favor, considere donar una lata por cada día de nuestra temporada de Cuaresma. Las donaciones se pueden dejar en los carritos cerca de la entrada principal.

## Formación en la Fe

### Grados K-5

Las clases se imparten de 10:15 a 11:50 h los domingos 6, 13 y 27 de abril.

- Margaret Essex, Catequista

### Clases de Ministerio Juvenil Grados 6-12

Las clases de Pastoral Juvenil de abril se imparten los domingos 6, 13 y 27 de abril, de 17:15 a 19:15 h. Reunión de padres el 6 de abril para los sacramentos.

- Edwina Fujimoto, Ministra de la Juventud

### Lecturas de Hoy

**Primera lectura** — El Señor hace algo nuevo para el pueblo escogido (Isaías 43:16-21).

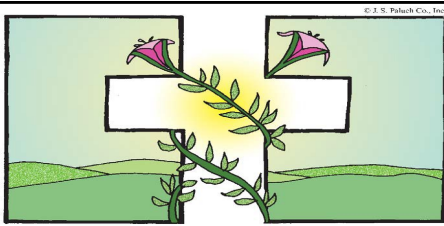
**Salmo** — Grandes cosas has hecho por nosotros, Señor (Salmo 125 [124]).

**Segunda lectura** — El bien supremo es conocer a Jesús como Señor (Filipenses 3:8-14).

**Evangelio** — Que el que no tenga pecado tire la primera piedra. Juan 8:1-11

*Salmo responsorial: Leccionario I © 1976, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.*





## ESTAS INVITADO

(el horario puede cambiar sin previo aviso)

### LUNES

Almuerzos en lugar amigable	10:30 - 12 pm
Caballeros de Colón (segundo lunes del mes)	5:45 pm
Limpieza de la Iglesia	6:00 pm

### MARTES

Café con los Sacerdotes	7:30-9:00am
Grupo de Oración Carismática	6:30-8:00pm

### MIÉRCOLES

Adoración	7:30-5:00pm
Ministerio Kupuna	8:30-10:30am
Bendición/Oración de la tarde	5:00 pm
Cena de sopa de Cuaresma	5:30 pm
Práctica del Ministerio de Hula	5:30-6:30pm
Hombres de Fe	5:30-6:30pm

### JUEVES

Club de lectura espiritual (3er jueves de cada mes)	4:00-5:30 pm
Grupo de Jóvenes Adultos	6:00-7:00pm

### VIERNES

Estaciones de la Cruz - Inglés (San Miguel Arcángel)	5:00pm
Estaciones de la Cruz - Español (Inmaculada Concepción)	6:00pm
Pescado Frito de Cuaresma KOC (\$10 por persona)	5:30-7:15 pm

### SÁBADO

Limpieza de la iglesia	7:30 am
Mantenimiento de terrenos	7:30 am
Confesión	9-10 am

### DOMINGO

Grupo del Rosario de Niños después de la Misa de las 9 (Último domingo de cada mes)	
Confesión (español)	11:00 am
Seminario de Inmigración (Último domingo de cada mes)	1:00-2:00pm
Consagración a Dios Padre (1er domingo de cada mes)	3:00pm.
Formación de fe (K-5)	10:15-11:50 am
Formación de fe (6-12) (consulte la sección Formación de fe para conocer las fechas de las clases)	5:15-7:15 pm
Orden de Iniciación Cristiana de Adultos (Después de la Misa de las 9 am)	

## Bautismo

Las clases se imparten el último sábado de cada mes. Los padres y padrinos deben asistir a esta clase. Para registrarse, llame a la Oficina Parroquial al 808-326-7771 o envíe un correo electrónico a [stmichaearchangel@rcchawaii.org](mailto:stmichaearchangel@rcchawaii.org).

## Quinto Domingo de Cuaresma

Estamos llegando al final de la Cuaresma. Se termina el Jueves Santo con la Misa de la Cena del Señor. "En la Cuaresma, la Iglesia renueva la llamada a la conversión. El hombre nuevo nace en el Bautismo. Dios nos hace sus hijos y nos incorpora a Cristo y a su iglesia. Del corazón del hombre renovado, según Dios, proceden los comportamientos buenos. Estamos llamados a abandonar los comportamientos del pecado y a fijar la mirada en lo esencial" (Papa Francisco).

¿Qué sería lo esencial? Lo primero sería buscar dentro de nosotros mismos para dar respuesta, comenzando con mis actos y los de los demás. A veces, somos tan duros para juzgar. Aplicamos la ley de la piedra sin piedad. Duros de corazón, difíciles para practicar el perdón. Sin embargo, Tú, Señor, me perdonas con la blandura de un Evangelio escrito en el suelo, es decir, en tierra blanda. Aprovechemos hoy para pedir a Jesús la enseñanza de la misericordia. Esa misma misericordia aplicada a la mujer sorprendida en adulterio. ¿Qué debió haber sentido aquella persona acusada a la pregunta de Jesús? "Mujer, ¿dónde están? ¿Ninguno te ha condenado? Ella contestó: Ninguno, Señor. Y Jesús le dijo: Tampoco yo te condeno. Vete y en adelante no vuelvas a pecar" (Juan 8:10-11). Pues bien, el reto de la conversión es no volver a pecar. Es aprender día a día a ser buenos, con nosotros mismos y con los demás. - © LPI

## Tradiciones de Nuestra Fe

Artesanos preparan alfombras de flores y plumas de Quetzal en Guatemala para las fiestas de esta semana santa. Grupos de fieles practican su papel de personaje judío o romano para los vía crucis en México, Texas, Chicago y tantos lugares más. Fraternidades penitenciales están preparándose espiritualmente para cargar con imágenes sagradas y pesadas por calles españolas. Muchos más están preparando sus maletas para irse a la playa o las montañas donde, probablemente, nunca recordaran el nombre de Jesús.

Estos últimos se perderán las liturgias más significativas de nuestra fe cristiana; ritos llenos de movimiento desde afuera de la Iglesia hasta adentro. Están llenos de símbolos que nos llaman a la verdad de la existencia cristiana y humana: somos personas paradójicas. Comenzamos entre los hosannas del Domingo de Ramos, pasamos por las dolorosas imágenes del Viernes Santo y terminamos entre signos de oscuridad, fuego y agua en la Vigilia Pascual. Muchas

## Lenten Schedule

### FRIDAYS DURING LENT

Via Crucis (Stations of the Cross):

English: 5pm at St. Michael the Archangel  
Español: 6pm at Immaculate Conception in Hōlualoa (Garden or Church if rain)

### HAWAII ISLAND CHRISM MASS

Thu. April 10th with Bishop Larry: 6:00pm  
St. Michael the Archangel, Kailua-Kona



### Holy Thursday - April 17th

Morning Prayer: 7am

Holy Mass: 6pm

All are welcome to stay for Adoration until midnight.

### Good Friday of the LORD'S Passion April 18th

Morning Prayer: 7am

Stations of the Cross:

12pm (SM) English, 2pm (IC) Español

Good Friday Liturgy with

Veneration of the Cross: 6pm

Our St. Michael tradition is to bring a "lei of love" to place on the cross. Good Friday Collection will be collected before the Service. Please note "Holy Land" on your check.

### Holy Saturday at the Easter Vigil - April 19th

Morning Prayer: 7am

Easter Vigil of the Holy Night: 6pm

### Easter Sunday The Resurrection of the Lord April 20th

Mass: 7am - English/Ōlelo Hawai'i

9am - English

12:00pm - Español

4pm - English



**"For I was hungry, and you gave Me something to eat..."**

—Matthew 25:35

**The Food Pantry Ministry**  
The Food Pantry is open the 2nd and 4th Saturdays of the month from **9—9:45am at Immaculate Conception Mission Parking Lot.**

veces honramos al Señor y tantas veces lo negamos, pero él nunca deja de llamarnos. En fin nos recuerda que la condición humana es sagrada y profana a la vez.

- Pray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co

## Hacer un Camino

¿Cuál es tu zona de confort: emocionalmente; profesionalmente; personalmente? Todos tenemos una. Pero ¿te habías dado cuenta de que puedes tener una espiritualmente? Piensa en lo que te gusta y lo que no disfrutas en particular cuando se trata de la iglesia, la oración y la liturgia. Todos tenemos "esos cantos" ante los que arrugamos la nariz, ya sea porque son demasiado modernos o anticuados. Todos tenemos "esas personas" en nuestra parroquia cuyas ideas no nos convencen, ya sea porque están tratando de cambiar demasiado o porque parecen estar siempre mirando hacia el pasado. Además, ¿cuándo fue la última vez que te sentaste del OTRO lado de la iglesia durante la misa?

Por mucho que no queramos admitirlo, incluso (y especialmente) como pueblo de Dios, nos apegamos profundamente a nuestras propias zonas de confort personal, y tendemos a ver a los que están afuera con desconfianza.

Pero ¿y si Dios tuviera una zona de confort? ¿Qué pasaría si Él nos viera, en nuestro pecado y nuestra miseria, como demasiado "lejos" de Él mismo para alcanzarlo? Dichosamente, nuestro Dios es un Dios que "abrió un camino en el mar y un sendero en las aguas impetuosas." Nuestro Dios es un Dios que hace "algo nuevo."

El llamado a la corresponsabilidad exige que miremos más allá de nosotros mismos. Nuestros pensamientos, nuestras opiniones, nuestras preferencias: estas cosas no son importantes para el corresponsable. Incluso si hay un desierto vasto y seco de discordia, o un baldío aparentemente interminable de puntos de vista opuestos entre nosotros y nuestro vecino, Dios nos desafía a "abrir un camino" fuera de nuestra zona de confort, para que juntos podamos anunciar Su alabanza.

- Tracy Earl Welliver, MTS © LPI

## Mírate en el Espejo

Algunas celebridades hacen mucho para ayudar a varias causas que son significativas para ellos. A veces dan de su tiempo, talento o tesoro, mientras que otras veces crean oportunidades para que el resto de nosotros seamos generosos. Posteriormente, la celebridad hace mucho por resaltar la causa, y la esperanza es que suficientes personas den para hacer una diferencia.

Yo nunca juzgo el motivo de otra persona cuando elige dar o apoyar una causa. Sin embargo, escucho muchas veces una crítica impuesta a personas aparentemente ricas que inician una recaudación de fondos y nos piden al resto de nosotros que demos: "Ya que tienen tanto dinero, ¡ellos podrían simplemente dar todo el dinero que se necesita!" Esta exclamación a menudo viene con desdén y un tono de superioridad. Este sentimiento proviene frecuentemente de aquellos que han optado por dar poco o nada a la causa en sí.

La corresponsabilidad comienza con la persona en el espejo. Tú y yo somos responsables el uno con el otro, pero al final del día, el único que sabe el verdadero nivel de nuestra generosidad

es Dios. A medida que esta Cuaresma se acerca a su fin, es hora de echar un buen vistazo al espejo. Es probable que tu no seas famoso, por lo que probablemente no habrá una multitud de personas que cuestionen el nivel de tu sacrificio, devoción y generosidad en esta Cuaresma. Por supuesto, Dios lo sabe y también esa persona que te mira en el espejo.

- Tracy Earl Welliver, MTS © LPI

## La Fascinación de tener la Razón

No fue una verdadera pregunta. "La ley de Moisés manda que la apedreemos. ¿Qué dices tú?", preguntaron los fariseos a Jesús mientras le llevaban a la mujer adúltera a sus pies. Pero, ellos en realidad, no le estaban haciendo una pregunta a Jesús, ni les importaba cuál sería la respuesta de Jesús, no le preguntaron su opinión porque quisieran saber. Los fariseos le preguntaron pues querían usar las palabras de Jesús en su contra.

La justicia y la verdad no eran el propósito. Solamente querían dejar claro que ellos tenían razón.

En medio de toda esta escena, arrastrada delante de Jesús, utilizada como una verdadera protagonista en este drama escenificado, está una mujer. Una mujer en verdad, de carne y hueso.

Me encuentro personalmente queriendo saber más acerca de ella. Los fariseos aseguraron que la "habían encontrado en el acto", pero me pregunto qué significa eso. ¿Con quién se cometió este acto y los motivos por los cuales ella fue parte de eso? ¿Acaso la obligaron? ¿Tenía ella miedo? ¿Estaba confundida? ¿En realidad fue una situación a secas, claramente de adulterio, un acto de lujuria, de tomar la peor decisión?

Nunca sabremos las respuestas a esas preguntas, y no importa; no es asunto nuestro. Dios sabe las respuestas. Dios sabe la verdad de todo el asunto: lo que ella hizo, lo que decidió, qué sintió. Porque para Jesús, ella no era una actriz, sino que ella era una persona.

Cuando Dios nos ve, Él ve algo más allá de las peores decisiones que alguna vez hemos tomado.

Me preocupa que nosotros nos usemos entre sí como protagonistas aún hoy en día, cuando intentamos, igual que los fariseos, demostrar "Lo que es correcto". Tenemos una tendencia terrible a ver únicamente las decisiones, y al hacer eso deshumanizamos a las personas que toman esas decisiones.

Muy a menudo, no nos importa la justicia o la verdad. Solo queremos tener la razón. - Por Colleen Jurkiewicz Dorman © LPI

